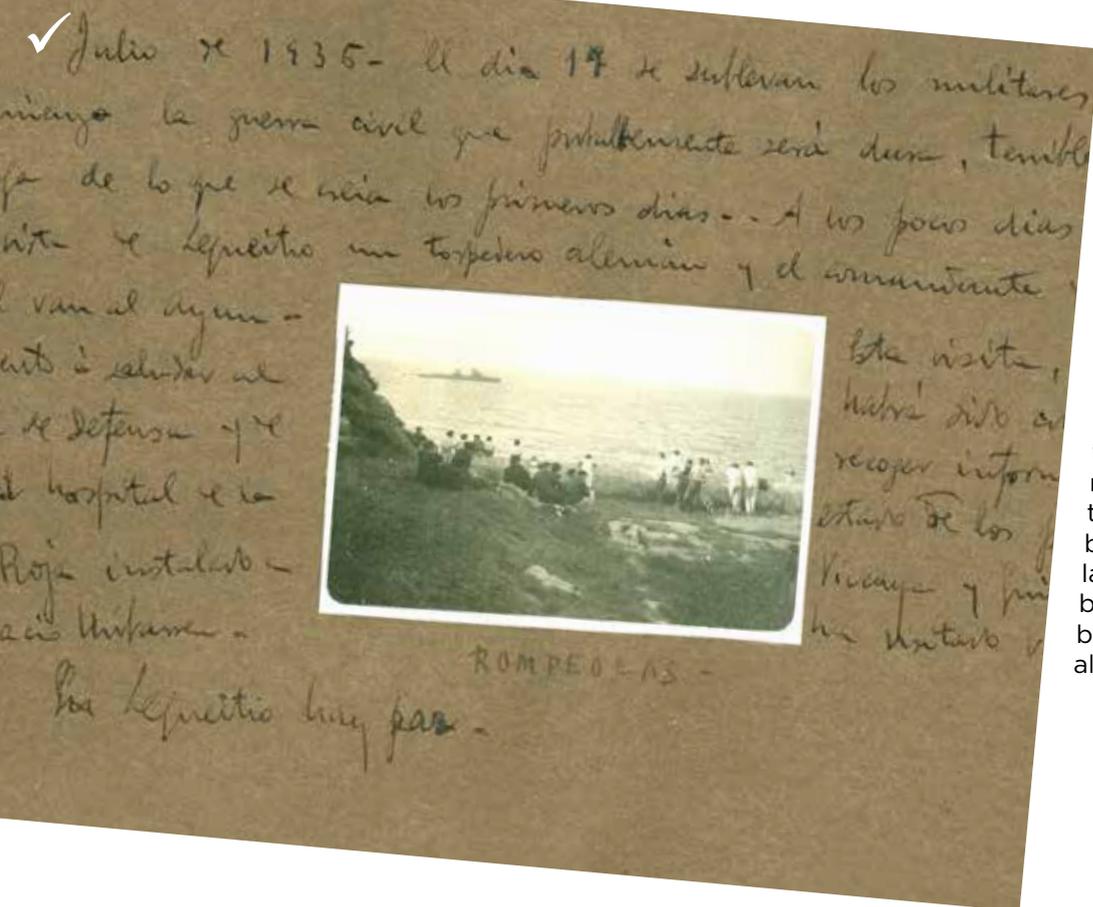


GERRA LEKEITIO

EN LEKEITIO HAY PAZ



En Lekeitio hay paz idatzi zuen Cegniga medikuak argazki horren azpian eta hala zen. Bizkaian altxamenduak ez zuen arrakastarik izan eta lehen egunotan lekeitiarren bizitza ez zen aldatu. Argazki horretako torpedo ontziari egin zioten harrera horren seinale argia da.

Espainiako gerra espero barik hasi zenez, atzerritar asko, alemaniar eta ez alemaniar, ezustean harrapatu zituen eta horiek ateratzeko atzerriko hainbat itsas armada hurbildu ziren Espainiako portuetara. Horien artean itsas-armada alemaniarra (Kriegsmarine). Lekeitiora Albatros torpedo ontzia etorri zen alemaniar bila. Baina Maritxu Salinasek inork ez zuela alde egin zioen¹. Udaletxea eta ospitalea bisitatu zituzten, trankil-trankil! gerrarik ez balego legez eta alemaniarrek Francoren aldekoak izango ez balira legez.

✓ Julio de 1936 – El día 17 se sublevaron los militares y da comienzo la guerra civil que probablemente será dura, terrible, y más larga de lo que se creía los primeros días.

A los pocos días llega a la vista de Lekeitio un torpedero alemán y el comandante y un oficial van al ayuntamiento a saludar al Comité de Defensa y de allí al hospital de la cruz roja instalado en el palacio Uribarren. Esta visita probablemente habrá sido con objeto de recoger información del estado de los pueblos de Vizcaya y Guipuzcoa (pues ha visitado varios).

En Lekeitio hay paz.

1 Empezada la guerra apareció un barco de guerra que fondeó en la bahía. Tenía pabellón alemán. Hicieron señales con banderas desde el barco. Un bote con representantes del comité republicano de Lekeitio se dirigió a remo hasta él. Ninguno de estos representantes hablaba el alemán ni nadie dentro del barco el castellano. Volvió el bote al puerto.

En Lekeitio por entonces tan solo dominaban el alemán mi marido y Luis Gerrikaetxebarria. Luis estaba casado, o tal vez se casó más tarde, con una alemana, Alice, y era hermano de Galo y de Pablo...

Los representantes del comité buscaron a mi marido y a Luis y volvieron en el bote hasta el barco alemán, que creo que se llamaba el Albatros, con los dos intérpretes. Los alemanes estaban recorriendo los puertos de la costa, recogiendo los súbditos alemanes que quisieran evacuar para evitarles represalias, ya que Hitler se había puesto incondicionalmente de lado del bando nacional. El capitán del barco les invitó a un aperitivo a bordo y mi marido, que era muy simpático, sugirió al capitán y a los oficiales que desembarcasen y tomaran otro aperitivo en el ayuntamiento. Al principio se negaron por precaución, pero aunque pareciera extraño finalmente se dejaron convencer y desembarcaron, lo que me pareció a mí una imprudencia.

Alemanes en Lekeitio por entonces solo quedaban Alice, la novia o mujer de Luis Gerrikaetxebarria, Albine, el ama de la emperatriz, con sus dos hijos Tere y Otto, y la familia de los Wakoning. Ninguno quiso evacuar, así que al cabo de un rato los alemanes volvieron a embarcarse y desaparecieron camino de otro puerto.

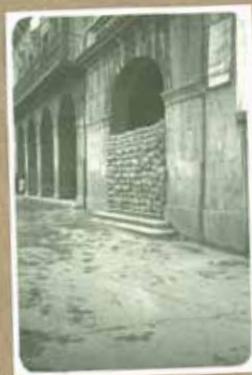
la llamada y bajo los árboles con refugio de los auto... 1935-
moriles y canchales -



Ceniga familiaren artxiboa



la calle
negra
del fort
casa



La casa de
Rosario Algorta -

El bombardeo.

✓ El día 21 de octubre es bombardeado Lequeitio por primera vez por la aviación y continúan los bombardeos durante una semana ocasionando la muerte de seis personas y más de 20 heridos. Se utilizan las cuevas: del calvario, la que está contigua al cuartel de carabineros, la que va del Portal de Atea al río y la que está en la parte posterior del cuartel de la Guardia Civil. Se construyeron refugios defensivos por montones de sacos de arena. Al aparecer un avión sonaba la campana de la iglesia, la gente...

Hala ere, apurka-apurka aldatzen joan zen egoera (ikusi dugu abuztuaren 12ko Lekeitioko Euzko Gudaritzaren eskaria). Lehen uniformedun soldaduak agertu ziren eta Lekeitioko frontea sortu zen. Gainera Gipuzkoatik ihesean zetozen errefuxiatuek gerran geundela gogorazi ziguten. Bakearen ilusioari errealitate gordina gailendu zitzaion, BONBARDAKETAK!
El día 21 de octubre es bombardeado Lequeitio por primera vez... Ez zegoen inor salbu!!!

✓ El día 21 de octubre es bombardeado Lequeitio por primera vez por la Aviación y continúan los bombardeos durante una semana ocasionando la muerte de seis personas y más de 20 heridos. Se utilizan las cuevas: del calvario, la que está contigua al cuartel de carabineros, la que va del Portal de Atea al río y la que está en la parte posterior del cuartel de la Guardia Civil. Se construyeron refugios defensivos por montones de sacos de arena. Al aparecer un avión sonaba la campana de la iglesia, la gente...

Muy señor mío y amigo:

Desconociendo el nombre de la persona que se halla al frente de los destinos de mi querido pueblo natal, me dirijo al cargo, para en su nombre, ofrecerle a todos los lequeitianos, para cuanto gusten mandares, tanto en el terreno oficial como en el privado, desde este puesto del que he tomado posesión hace muy poco tiempo.

Aprovecho esta oportunidad, para regarle se sirva darme noticias de D. Juan Ajobita y familia, pues su hijo Juan, me escribe desde Méjico diciendome que tiene noticia alguna de ellos.

Suyo afecio. S. S.

EL CONSUL DE ESPAÑA

Pablo de Tremoya



Lekeitioko Udai Artxiboa (LUUA)

Izquierda Republicana aldizkaria, uz. -abuzt. 1951

LETBAS DE LUTO

DON PABLO DE TREMOYA

Otro de los mejores que se nos fué. Con gran pena supimos de su gravedad, producida en unas horas; con inmenso dolor conocimos su muerte, que nos dejó añorados. Era el amigo leal de todos, el correligionario entusiasta, servidor de los hombres y las ideas, sin alharacas, y con nobleza y valentía caballerescas.

Prestó valiosos servicios a nuestra República en los días felices, como los rindió antes de ser así a nuestra causa, en los días tristes, con la dedicación del deber, ahondando las penas con sonrisas permanentes en los labios. Cuanta bondad, cuánta dulzura fluyen de su corazón ardientemente republicano.

Pronto a la desbandada de la ingratitude republicana. Cuanta bondad, cuánta sieron a prueba hombres y convicciones, don Pablo Tremoya, fué con otras leales, conducta y ejemplo, servicio y rectitud.

Lo quisieron todos y no tuvo enemigos. Enmarcarlo su atand en los salones de la Embajada de nuestra República, convertida en capilla ardiente, en el presidente de la República Mexicana, que como conmemoración del señor Presidente.

IZQUIERDA REPUBLICANA, envia su condolencia más sinceras y fraternas ante los restos del querido correligionario. Y nuestro insignis don Alvaro de Albornot, al caballero ejemplar, al republicano intachable, al gran servidor de la República. Que descanse en paz.

EL SEPULCRO

IZQUIERDA REPUBLICANA, envia su condolencia más sinceras y fraternas ante los restos del querido correligionario. Y nuestro insignis don Alvaro de Albornot, al caballero ejemplar, al republicano intachable, al gran servidor de la República. Que descanse en paz.

cuentra sin novedad en esta Villa y se les ha comunicado su deseo. Aquí gozamos de un estado sanitario más conocido, pues apenas hay defunciones, sin que se carezca casi de nada y normalizándose ya casi completamente la cuestión de...

8-7
Ha causado a esta Alcaldía su... me placer, su muy atta. recibida en el día de la fecha; desde que Vd. se fué siguen las mismas autoridades en el Ayuntamiento, y oemos buen Lekeitiense que es Vd. nos congratilamos de que esté cerca de...



ALCALDIA DE LA TOWN OF LEKEITIO



Kuku

Akatsak maltzurak izango dira baina signaturak ere ez dira makalak! Aingiren antzean eskuetatik ihes egiten dute. Horixe bera gertatu zait Tremoiaren dokumentuekin; eskuan izan nituen, argazkiak atera nizkien (zorionez) baina ez nuen signatura apuntatu eta gero komeriak! Ahaleginak ahalegin ezin izan ditut dokumentuak berriro aurkitu, signatura barik doazkizue. Halako marrik!

LEKEITIO, 9 de Diciembre de 1.936
El Alcalde,
Mariano Ajobita

Todos los... hoy en la misma forma y cooperación... hermano para llegar al fin deseado. Viva Vd. muchos años, para bien de la...

La familia de Ajobita se en...

EL PEQUEÑO VERDÚN

CONSULADO DE ESPAÑA EN PAU Num. 979

Pau, 27 de noviembre de 1936

Muy señor mío y amigo:

Desconociendo el nombre de la persona que se halla al frente de los destinos de mi nunca olvidado pueblo natal, me dirijo al cargo, para en su nombre, ofrecerme a todos los lekeitianos, para cuanto gusten mandarme, tanto en el terreno oficial como en el privado, desde este puesto del que he tomado posesión hace muy poco tiempo.

Aprovecho esta oportunidad, para rogarle se sirva darme noticias de D. Juan Ajubita y familia, pues su hijo Juan, me escribe desde Méjico diciéndome no tiene noticia alguna de ellos.

Suyo afemo. s. s.

EL CONSUL DE ESPAÑA

Pablo de Tremoya

ALCALDÍA DE LA M.N. y M. L. VILLA DE LEKEITIO

Ha causado a esta Alcaldía sumo placer, su muy atta. recibida en el día de la fecha; desde que Vd. se fue siguen las mismas autoridades en el Ayuntamiento, y como buen Lekeitiano que es Vd. nos congratulamos de que esté cerca de los nuestros porque sabemos lo mucho que quiere Vd. a este bochito y que en todo momento será útil a los suyos, siendo sus servicios para la República y para Euzkadi, infinitamente superiores en Pau, que en la Habana, también debo de decirle con fiereza y satisfacción que **LEKEITIO, es, el pequeño VERDÚN**, que es en la costa donde hemos detenido la horda facciosa y que defenderemos como Palafaux, si es menester, pero no lo creo, ya que esto ha mejorado por completo y pronto iremos a Francia por tierra y le daremos un abrazo como buen patrota (sic) que es Vd. puede decirle que todo el vecindario incluido las mujeres y niños, han dado en todo momento pruebas de serenidad y heroísmo a toda prueba.

La familia de Ajubita se encuentra sin novedad en esta Villa y se les ha comunicado su deseo.

Aquí gozamos de un estado sanitario jamás conocido, pues apenas hay defunciones, sin que se carezca casi de nada y normalizándose ya casi completamente la cuestión de abastecimiento.

Varios días nos han bombardeado esos seres sin entrañas la población civil impunemente, siendo muy escasos los desperfectos hechos, pero teniendo que lamentar algunas víctimas entre pescadores pobres y niños, pero ahora parece que se han percatado que no quedarán sin castigo y no vienen esos inhumanos a recibir su merecido.

Todo el mundo parece satisfecho y contento y nadie da muestras de preocupación, ya que al fin tenemos nuestro Gobierno, que bajo el Gobierno de la República, está haciendo una labor benemérita y de acierto todo el Mundo sabe que el Vasco, es capaz por sí de administrarse maravillosamente, y prueba de ello las acertadas disposiciones de Hacienda, Guerra, Abastos, etc. de Euzkadi, que ha improvisado a maravilla, siendo la admiración de propios y extraños.

Todos los vascos y residentes pensamos hoy en la misma forma y cooperamos como hermanos para llegar al fin deseado.

Viva Vd. muchos años, para bien de la República y de Euzkadi.

LEKEITIO, 9 DE DICIEMBRE DE 1936

El Alcalde,

Mariano Adan de Yarza



Euzkadi, 1938-6-5

Pablo Tremoya Lekeitio jaio zen 1895-12-23an eta Filosofia eta Letrak ikasi ondoren karrera kontsularra aukeratu zuen. Erratuta ez banabil, ondorengo hirietan izan zen kontsul: Oran (1921-27), Santo Domingo (1927-29), Guadalajara (1929-31), Puebla (1931-32), Bayona (1932), Pau (1932-33), Palermo (1933-35), Habana (1935-36), berritua Pau eta Tarbes (1936-38). Gorgo ere heldu zen, 1938an, Estatuko idazkari nagusi izendatu zuten (*Euzkadi*, 1938-6-5) eta Latinoamerikako enbajada, delegazio eta kontsulatu guztien inspektore ere izan zen. Gerraostean ere kargu gorenak bete zituen, besteak beste Mexikoko kontsul generalarena atzerrian. Mexikon bertan hil zen erbestaldian 1951an.

Zer gutxi dakigun! Nork ezagutzen zuen Tremoia? Nik ez behintzat. Sokratesek esan omen zuena datorkit burura: *dakidan bakarra ez dakidala da*.

Izquierda Republicana aldizkarian, 1951ko uztaila-abuztuko zenbakian, alderdiak nekrologika oso minbera eta laudagarria idatzi zion.

ERREFUXIATUAK



Justina Berridi,
97 urteko emakumea

La orden inhumana

Las órdenes de expulsión de mujeres y niños siguen su curso de fiereza y crueldad. En los tiempos primitivos, cuando el cristianismo no había formado la sociedad, pudieran haberse visto esas ansias de venganza y refinada persecución; pero tenían que aparecer los nuevos bárbaros para olvidar todo precepto de amor, para pisotear toda ley humana.

Aquí nos sonrío esa vieja amona, Justina de Berridi, con sus noventa y siete años, porque su ancianidad no ha querido humillarse ante la amenaza ni sus canas se dejaron cortar por gentes que cifran su orgullo en robar, perseguir y asesinar. Casi un siglo ha pasado por los claros ojos de esta amona y en ellos quedó estampado el paisaje de alegrías, tristezas y angustias de nuestra madre tierra.

Y junto a la ancianidad venerable llegan los niños. Han dejado sus juegos. Las muñecas, caballitos y trapos de la infancia han quedado en manos de otros. Todo lo han dejado con esa pena tan honda que sienten los pequeños cuando dejan sus diversiones, sus juegos. Las órdenes son duras. Con pobres trajecitos, temblando le miedo y frío, han pasado por entre las avanzadillas de los frentes.

Los recuerdos de estas peregrinaciones de dolor quedarán para siempre en la mente de tantos niños. Y sabrán que duras entrañas tenían aquellos hombres malos que los expulsaron de sus hogares.

La orden inhumana, Gudari, 1937-3-20 (2. zenb.)



Errefuxiatu taldea Konpainiako eliza aurrean, 1937

Errebeldeek Gipuzkoa hartu ahala, Lekeitio errefuxiatuz bete zen. Zitzu bizian, andara gorrian lekeitieraz, zihoan gerra. Irailaren 13koa dugu lehen errefuxiatu estatistika. 18koak, fidagarria eta zehatza egileen esanetan, (para su confección se han tenido en cuenta todas las prescripciones ordenadas por la Superioridad, y haber hecho esta relación con suma precisión) 6.880 pertsona zenbatu zituen baina horietatik 5.105 baino ez ziren lekeitiarrak. Abenduaren 31koak 7.448 pertsona. Beraz, ez zebilen txarto 1936-12-20ko *Euzkadi* egunkaria Lekeitioan 2.089 errefuxiatu zeudela idatzi zuenean. Etengabeko errefuxiatu jarioa ez zen gelditu, 1937-2-14ko *Eguna* egunkariko "Paxistak bialduta atzo be 335 lagun eldu ziran Lekeitio'ra" kronikan irakurri dugu Zumaiara, Zarauz, Getaria eta Zestoatik etorri zirela. Aurkitu dugun azken erroldan (1937-4-3) 4.528 lekeitiar eta 1.259 errefuxiatu "bakarrik" zenbatu ziren, egoera larritzen ari zen seinale. Lekeitio jaustear zegoen!



COMITÉ DE DEFENSA DE LA VILLA DE LEKEITIO.

Debiendo atender este Comité a un servicio de alojamiento de refugiados, cuya urgencia exige el máximo sacrificio y rapidez, se invita al vecindario a que facilite cuantas camas pueda destinar a tan humanitaria obra, en la inteligencia de que serán devueltas en cuanto se normalicen las actuales circunstancias.

Las ofertas al Comité Local de Defensa de la República.
Lekeitio a 5 de Septiembre de 1936

Mariano Adán Arjona

LUA 1052/3

RELACION DE REFUGIADOS DE GUIPUZCOA, QUE SE ENCUENTRABAN EN LA VILLA, EL DIA 13 DE SEPTIEMBRE Y SE PRESIONARON ANTE EL COMITÉ DE DEFENSA DE LA VILLA.

Ezequiel Zamán Egien
José Luzarraga Ugarte
Ramón Luzarraga Ugarte
Alfonso Irujo Irujo
Rogelio Landabere Zubizarreta
Jesús Oyartzabal Michelena
Joaquín Quintana Alloguegui
Ramón Oyartzabal Michelena
Segundo Galdona Chopites
Alejandro Zugasti Retegui
Miguel Galdona Chopites
Victorio Zugasti Retegui
Blas Arrizabalaga Iozategui
Blas Michelena
Elizaldi

Pedro García
+ Pedro García
Luis García
41 años

LUA 444/3



Errefuxiatu taldea Lekeition (Elexatea auzunean), 1937

BANDO

DON ISAAC DE ORUE Y ARTIÑANO, Alcalde en funciones de la Villa de LEQUEITIO, y DON APOLINAR OCHOA, Abogado en Plaza del Sector de Guerra de esta misma localidad,

A todos los residentes

AGINTZA

ORUE ETA ARTIÑANO TAR IXAKA jauna, LEKEITIO Urriko bein-beineko Endorea, eta OTXOA TAR APOLINAR jauna, Eri aonetako Guda-Arazoen Ordezkarria.

Lekeitio'ko biztanle gustiai, eritar eta bertora erduriko dan - danari,

JAKIN ERAZOTEN DAUTSAGUE:

Gusti-gustiok, laguntasunik zintzoena agertu eta egin bear dogu geuri, danoi, yoakun gertakizunik andiena, jazokunik izugarriena lortu edo iadetsi daigun: **GUDEA IRABAZTEA**

Bai, gudea guk irabazi bear dogu, eta irabazkunde au lortu edo irabazteko guda-onen (trintxeralekueetan) gure gudari kementsuen adore gorisua bide dala, eta guk emen uri edo erietan gagozanaren laguntasun eta alegin egiazkoaz, eta gudeak dakartzgun neke ta mingoztasunai aurpegia auzer-emonik izango dogu itzaroten dogun garaitumde andi ta izugarria.

Fazistak sorturiko guda madarikatu aonek ainbat neke ta samintasun ipinten dauku, eta egun negargarri onetan, aisekabe dan - danak gogo onez jasan edo igaro bear doguz eta gure askatasuna eta gure eskubideak aldeztuten dogunoren garaitza izugarri andia iadetsi edo lortuko dogu.

Gure nekikiak jasan edo igaro beafak ez dauko neuririk, orain ariean be eroan doguz, gaur be igaroten eskubideak aldeztuten dogunoren garaitza izugarri andia iadetsi edo lortuko dogu.

Gaur, gu gareon Agintari blok, Eri-Agintari eta Guda-agintariok, Lekeitio'n bizi diren gustiai zuzendutako zintzo eta gogofak orerio eta etsai zitai dan-danak birinduko dituz.

Gaur, gu gareon Agintari blok, Eri-Agintari eta Guda-agintariok, Lekeitio'n bizi diren gustiai zuzendutako zintzo eta gogofak orerio eta etsai zitai dan-danak birinduko dituz.

Gaur, gu gareon Agintari blok, Eri-Agintari eta Guda-agintariok, Lekeitio'n bizi diren gustiai zuzendutako zintzo eta gogofak orerio eta etsai zitai dan-danak birinduko dituz.

Gaur, gu gareon Agintari blok, Eri-Agintari eta Guda-agintariok, Lekeitio'n bizi diren gustiai zuzendutako zintzo eta gogofak orerio eta etsai zitai dan-danak birinduko dituz.

Beste arazo astuna Tximist-indara nai Tximist-argia lafegian erabilitea gustiz kalteko da. Tximist-argi ba guda aldi aonetan Tximist-indara nai Tximist-argia lafegian erabilitea gustiz kalteko da. Tximist-argi eta Tximist-indara begirapen eta ardura andiz erabili bear doguz, ba Tximist gauza blok Guda arazo astun eta garantsi ondietarako bear-beafekoak dira.

Aizaldu doguna ziyo dalarik **AGINTZEN DOGU:**

Lenengo. Ura ez daitela alperik galdu, eta Lexiba-tokietan (Labaderuetan) egin leikezan garbitasunak, eropa-ikuziteak eta abar, ezizetan ez dagiezala egin.

Bigarfen. Tximist-argi ta Tximist-indara alik gitxiex erabili bear dira, aonetarako etxietako argiak-eta gustiz gitxiu bearko dira, eta gogorkiro golerazoten da bear eziztan zeregin eta gauzaetan Tximist-argi ta Tximist-indara erabilitea.

Liste dogu eritafak eta guregana etoritako gustiak, adionez uertuko daukula gure bidezko agintza oneik eta, zigorik ezari barik, biztanle danak Agintza oneik guramen onez eta zintzo-zintzo beteko dabezala, ba bestela bizi gareon aldi-samin aonek agintzen daukun eraz gogofez zigortauko doguz.

LEKEITIO, 1937 - garfeneko Urtarrilaren 24-an.

Endorea,
Orue'tar Ixaka.

Guda-agintaria,
Otxoa'tar Apolinar.



AGINTZA

JAKIN ERAZOTEN DAUTSAGUE:

Gusti-gustiok, laguntasunik zintzoena agertu eta egin bear dogu geuri, danoi, yoakun gertakizunik andiena, jazokunik izugarriena lortu edo iadetsi daigun: **GUDEA IRABAZTEA**

BANDO

HACEMOS SABER:

Que es preciso contribuir con la máxima atención al deber primordial que a todos nos afecta de modo ineludible y que consiste en **GANAR LA GUERRA**